



TRADITIONAL KITCHEN SCALES MECHANISCHE KÜCHENWAAGE BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE EKWC 5 A2

(GB) (IE)

TRADITIONAL KITCHEN SCALES

Operating instructions

(FR) (BE)

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Návod k obsluze

(SK)

MECHANICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA

Návod na obsluhu

(DK)

MEKANISK KØKKENVÆGT

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

Gebruiksaanwijzing

(PL)

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA

Instrukcja obsługi

(ES)

BÁSCULA MANUAL DE COCINA

Instrucciones de uso

IAN 360506_2010

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappt vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

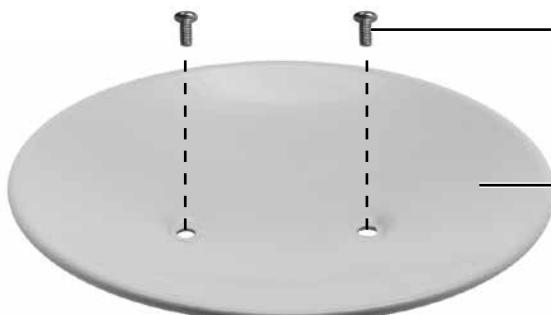
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
ES	Instrucciones de uso	Página	73
DK	Betjeningsvejledning	Side	83



1

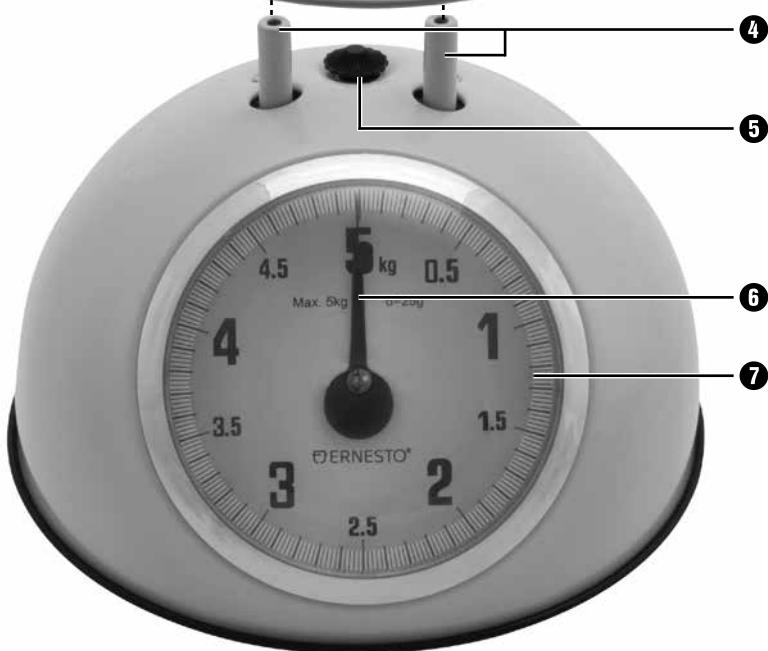


2

1

2

3



6

7

D'ERNESTO*

Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Intended use	2
Package contents	2
Components	3
Technical data	3
Safety guidelines	3
Preparation	4
Unpacking	4
Disposal of packaging materials	5
Installation	5
Weighing food	6
Cleaning and care	6
Storage	7
Disposal of the appliance	7
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before assembly and before using it for the first time. Please read the following assembly and operating instructions and safety notices carefully. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for the weighing of food in private households. It is not intended for commercial or industrial applications. This appliance may only be used when fully assembled.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Traditional kitchen scales
- Cradle
- Weighing bowl
- 2 Screws
- These operating instructions

NOTE

- The appliance is delivered with a transport safety device.
- This device is attached with screws and washers. You do not need the washers to assemble the appliance!
- Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Components

- ① Weighing bowl
- ② Screw
- ③ Cradle
- ④ Pins
- ⑤ Zero setting wheel
- ⑥ Pointer
- ⑦ Scale

Technical data

Maximal weighing capacity	5 kg
Weight increments	20 g
Capacity: Weighing bowl ①	1,6 liter
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

WARNING – RISK OF INJURY!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance which has been damaged or dropped.
- People who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the appliance safely may only use the appliance under the supervision or direction of a responsible person.
- Do not allow children to use the appliance unless they are being supervised.
- Ensure that you do not put your fingers between the bowl and the scale when you are filling the bowl. Risk of crush injuries!
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. They will also invalidate any warranty claim.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not place any objects on the scale when it is not in use.
- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Do not press down on the weighing mechanism.
- Do not press on the plastic cover of the weight display.
- Do not expose the appliance to high temperatures.
- Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

Preparation

Unpacking

1. Remove all parts of the scale and the operating instructions from the box.
2. Remove all packaging material from the scales.
3. Remove the transport safety device (white polystyrene foam):
 - Unscrew the two screws ② using a slotted screwdriver. Remove the screws and washers. Keep the screws ②. You can dispose of the washers.
 - Remove the transport safety device and dispose of it.
4. Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during carriage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics
- 20–22: Paper and cardboard
- 80–98: Composites

Installation

1. Place the scales on a level, firm surface.
2. Place the cradle ③ on the two protruding pins ④. The holes for the screws ② must be above the gaps for the pins ④.
3. Push the screws ② through the holes in the cradle ③ from above and screw them in using a Phillips screwdriver.
4. Place the weighing bowl ① on the cradle ③.

NOTE

- The appliance may only be used when fully assembled.

Weighing food

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.
1. If you have not done this already: place the weighing bowl ① on the cradle ③.
 2. Turn the zero setting wheel ⑤ until the pointer ⑥ points to zero (5 kg).
 3. Place the food in the weighing bowl ①.

The pointer ⑥ shows the weight on the scale ⑦.

Cleaning and care

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

Do not allow any liquids to get into the scale.

This could impair the functionality of the appliance.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

These could damage the upper surfaces of the appliance.

1. Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water only.
2. Remove the weighing bowl ① from the cradle ③ and wash it in warm water and a mild detergent. Afterwards, rinse it with plenty of clean water to remove all detergent residues. Dry the weighing bowl ① thoroughly.

NOTE



You can also wash the bowl ① in the dishwasher!

Storage

- ◆ Store the scales in a clean and dry location.
- ◆ Do not place any objects in the weighing bowl ① during storage.

Disposal of the appliance

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations.

Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 360506_2010.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 360506_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	12
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Lieferumfang	12
Bedienelemente	13
Technische Daten	13
Sicherheitshinweise	13
Vorbereitungen	14
Auspacken	14
Entsorgung der Verpackung	15
Montage	15
Nahrungsmittel wiegen	16
Reinigung und Pflege	16
Aufbewahren	17
Entsorgung des Gerätes	17
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	18
Service	19
Importeur	19

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montage- und Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weiternahme des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Abwiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Lieferumfang

Dieses Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mechanische Küchenwaage
- Halteaufsatz
- Schale
- 2 Schrauben
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Bei Auslieferung ist das Gerät mit einer Transportsicherung versehen. Diese ist mit den Schrauben und Unterlegscheiben befestigt. Die Unterlegscheiben werden beim Montieren des Gerätes nicht benötigt!
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ① Schale
- ② Schraube
- ③ Halteaufsatz
- ④ Stifte
- ⑤ Nullsteller
- ⑥ Zeiger
- ⑦ Skala

Technische Daten

Maximale Tragkraft	5 kg
Maßeinteilung	20 g
Volumen Schale ①	1,6 Liter
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen Schale und Waage befinden, wenn Sie das Wiegegut in die Schale füllen. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern).
- Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Wiegevorrichtung.
- Drücken Sie nicht auf die Kunststoffabdeckung der Gewichtsanzeige.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen aus.
- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

Vorbereitungen

Auspicken

1. Entnehmen Sie alle Teile der Waage und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Waage.
3. Entfernen Sie die Transportsicherung (aus weißem Styropor):
 - Lösen Sie die beiden Schrauben ② mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und nehmen Sie diese sowie die Unterlegscheiben ab. Bewahren Sie die Schrauben ② auf. Die Unterlegscheiben können entsorgt werden.
 - Nehmen Sie die Transportsicherung vom Gerät und entsorgen Sie diese.
4. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
 1–7: Kunststoffe,
 20–22: Papier und Pappe,
 80–98: Verbundstoffe.

Montage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund.
2. Legen Sie den Halteaufsatz ③ auf die beiden herausragenden Stifte ④, so dass die Löcher für die Schrauben ② über den Aussparungen in den Stiften ④ liegen.
3. Stecken Sie die Schrauben ② von oben durch die Löcher im Halteaufsatz ③ und schrauben diese mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
4. Legen die Schale ① auf den Halteaufsatz ③.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Nahrungsmittel wiegen

⚠ ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

1. Falls noch nicht geschehen: Legen Sie die Schale ① auf den Halteaufsatz ③.
2. Drehen Sie den Nullsteller ⑤, bis der Zeiger ⑥ auf Position Null (5 kg) steht.
3. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale ①.

Der Zeiger ⑥ weist auf das Gewicht auf der Skala ⑦.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.

Das führt zu Beeinträchtigungen am Gerät.

Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

1. Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
2. Nehmen Sie die Schale ① vom Halteaufsatz ③ ab und reinigen Sie diese in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Trocknen Sie die Schale ① ab.

HINWEIS



Sie können die Schale ① auch in der Spülmaschine reinigen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie die Waage an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- ◆ Legen Sie keine Gegenstände zur Aufbewahrung in die Schale ①.

Entsorgung des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360506_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360506_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Informations relatives à ce mode d'emploi	22
Utilisation conforme	22
Matériel livré	22
Éléments de commande	23
Caractéristiques techniques	23
Consignes de sécurité	23
Préparatifs	24
Déballer l'appareil	24
Élimination de l'emballage	25
Montage	25
Peser des denrées alimentaires	26
Nettoyage et entretien	26
Rangement	26
Élimination de l'appareil	27
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	27
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	29
Service après-vente	32
Importateur	32

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Félicitations !

Avec cet achat vous avez choisi un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. À cette fin, veuillez lire attentivement les instructions de montage et d'utilisation suivantes ainsi que les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à peser des denrées alimentaires dans les foyers domestiques. Il n'est pas prévu pour un usage commercial ou industriel.

Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Matériel livré

L'appareil est équipé de série des composants suivants :

- Balance de cuisine mécanique
- Support
- Plateau
- 2 vis
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- À la livraison, l'appareil est équipé d'une cale de transport. Cette cale est fixée à l'aide de vis et de rondelles. Les rondelles ne sont pas utiles pour le montage de l'appareil !
- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

- 1** Plateau
- 2** Vis
- 3** Support
- 4** Broches
- 5** Remise à zéro
- 6** Aiguille
- 7** Échelle graduée

Caractéristiques techniques

Capacité de charge maximale	5 kg
Graduations	20 g
Volume du plateau 1	1,6 litre
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Toute personne qui, en raison de ses capacités corporelles, mentales ou motrices, n'est pas capable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, devra uniquement utiliser l'appareil sous la surveillance ou l'encadrement d'une personne responsable de sa sécurité.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance.
- Veillez à ne pas mettre les doigts entre le plateau et la balance lorsque vous placez les denrées à peser dans le bol. Risque d'écrasement !
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne placez pas d'objets sur l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné de la poussière, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- N'appuyez pas brutalement sur le dispositif de pesée.
- N'appuyez pas sur le cache plastique de l'affichage du poids.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

Préparatifs

Déballer l'appareil

1. Sortez du carton toutes les pièces de la balance et le mode d'emploi.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage de la balance.
3. Retirez la cale de transport (en polystyrène blanc) :
 - Dévissez les deux vis ② à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez-les, ainsi que les rondelles. Conservez les vis ②. Vous pouvez mettre les rondelles à la poubelle.s
 - Retirez la cale de transport de l'appareil et jetez-la.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien».

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. Il y a risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil, afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des chiffres (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques
- 20-22 : Papier et carton
- 80-98 : Matériaux composites

Montage

1. Posez la balance sur une surface plane et solide.
2. Posez le support ③ sur les deux broches ④ en saillie, de manière à ce que les trous pour les vis ② se trouvent au-dessus des événements dans les broches ④.
3. Passez les vis ② par le haut dans les trous du support ③ et vissez-les bien à l'aide du tournevis cruciforme.
4. Posez le plateau ① sur le support ③.

REMARQUE

- ▶ Cet appareil ne devra être utilisé que monté en intégralité.

Peser des denrées alimentaires

⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne chargez jamais la balance de plus de 5 kg. La balance risque d'être endommagée de manière irréparable.

1. Si ce n'est pas encore fait : posez le plateau **1** sur le support **3**.
2. Tournez la remise à zéro **5**, jusqu'à ce que l'aiguille **6** soit sur zéro (5 kg).
3. Posez les denrées alimentaires sur le plateau **1**.

L'aiguille **6** indique le poids sur l'échelle graduée **7**.

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.

Ceci risque d'endommager l'appareil.

N'utilisez aucun produit agressif ou solvant.

Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.

1. Essuyez la balance à l'aide d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le chiffon. Éliminez éventuellement les restes de produits de vaisselle avec un chiffon uniquement humidifié d'eau.
2. Retirez le plateau **1** du support **3** et nettoyez-le à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Rincez à l'eau claire de manière à éliminer tous les restes de produit vaisselle. Séchez le plateau **1**.

REMARQUE



Vous pouvez également laver le plateau **1** au lave-vaisselle.

Rangement

- ♦ Conservez la balance dans un endroit sec et propre.
- ♦ Ne posez aucun objet à conserver dans le plateau **1**.

Élimination de l'appareil

Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 360506_2010.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 360506_2010.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 360506_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding.....	34
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing.....	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Inhoud van het pakket.....	34
Bedieningselementen	35
Technische gegevens	35
Veiligheidsvoorschriften.....	35
Voorbereidingen.....	36
Uitpakken.....	36
De verpakking afvoeren.....	37
Bevestiging.....	37
Levensmiddelen wegen	38
Reiniging en onderhoud.....	38
Opbergen	39
Apparaat afvoeren.....	39
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	40
Service.....	41
Importeur	41

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de montage en de ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiertoe aandachtig de volgende montage-instructies, gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het wegen van levensmiddelen in het privé-huishouden. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen. Dit apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Inhoud van het pakket

Dit apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Mechanische keukenweegschaal
- Schaaldrager
- Schaal
- 2 Schroeven
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Bij levering is het apparaat voorzien van een transportbeveiliging. Deze transportbeveiling is met behulp van schroeven en sluitringen op het apparaat bevestigd. Voor het ineenzetten van het apparaat zijn de sluitringen niet nodig!
- ▶ De schroeven en moeren zijn bij levering op het apparaat gemonteerd.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkeige verpakking of transport.

Bedieningselementen

- ① Schaal
- ② Schroef
- ③ Schaaldrager
- ④ Pennen
- ⑤ Nulstelling
- ⑥ Wijzer
- ⑦ Schaalverdeling

Technische gegevens

Maximale draagkracht	5 kg
Maatverdeling	20 g
Volume schaal ①	1,6 liter
	Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Personen die wegens hun lichamelijke, geestelijke of motorische vermogens niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van of na instructie door een verantwoordelijk persoon.
- Sta kinderen alleen toe het apparaat onder toezicht te gebruiken.
- Zorg ervoor dat zich geen vingers tussen de schaal en de weegschaal bevinden wanneer u het te wegen product in de schaal legt. Gevaar voor bekneling!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.

LET OP - MATERIEËLE SCHADE

- Defekte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Beschermt het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat als het buiten gebruik is.
- Beschermt het apparaat tegen stoten, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij zijn (ovens, verwarmingspanelen).
- Druk niet met geweld op het weegmechanisme.
- Druk niet op de kunststofafdekking van de gewichtsindicatie.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Belast de weegschaal niet meer dan 5 kg. Anders kan de weegschaal onherstelbaar beschadigd raken.

Voorbereidingen

Uitpakken

1. Haal alle onderdelen van de weegschaal en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de weegschaal.
3. Verwijder de transportbeveiliging (wit piepschuim):
 - Draai de beide schroeven ② los met behulp van een kruiskopschroevendraaier en verwijder de schroeven en de sluitringen. Bewaar de schroeven ②. De sluitringen kunt u wegwerpen.
 - Verwijder de transportbeveiling en voer ze als afval af.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

- Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1 – 7: kunststoffen
- 20 – 22: papier en karton
- 80 – 98: compostmaterialen

Bevestiging

1. Plaats de weegschaal op een egale en stevige ondergrond.
2. Leg de schaaldrager ③ zo op de twee omhoogstekende pennen ④, dat de gaten voor de schroeven ② over de uitsparingen in de pennen ④ liggen.
3. Steek de schroeven ② van boven door de gaten in de schaaldrager ③ en schroef de schroeven vast met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
4. Leg de schaal ① op de schaaldrager ③.

OPMERKING

- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt.

Levensmiddelen wegen

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE

- Belast de weegschaal niet meer dan 5 kg. Anders kan de weegschaal onherstelbaar beschadigd raken.

1. Plaats zo nodig de schaal ① op de schaaldrager ③.
2. Draai de nulstelling ⑤ tot de wijzer ⑥ op nul staat (5 kg).
3. Leg de levensmiddelen in de schaal ①.

De wijzer ⑥ geeft het gewicht aan op de schaalverdeling ⑦.

Reiniging en onderhoud

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de weegschaal komt.

Dit heeft een nadelige invloed op de werking van het apparaat.

Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

1. Veeg de weegschaal af met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil een mild afwasmiddel op het doek. Verwijder eventuele afwasmiddelresten met een met water bevochtigde doek.
2. Neem de schaal ① van de schaaldrager ③ af en reinig deze in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel de schaal daarna met schoon water af, zodat alle afwasmiddelresten verwijderd zijn. Droog de schaal ① af.

OPMERKING



U kunt de schaal ① ook in de vaatwasser reinigen.

Opbergen

- ◆ Berg de weegschaal op een schone en droge plaats op.
- ◆ Leg geen voorwerpen die u wilt bewaren in de schaal ①.

Apparaat afvoeren

Voer het apparaat op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeente-reiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeladen of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 360506_2010 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 360506_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod.	44
Informace k tomuto návodu k obsluze	44
Použití v souladu s určením	44
Rozsah dodávky	44
Ovládací prvky	45
Technické údaje	45
Bezpečnostní pokyny	45
Příprava	46
Vybalení	46
Zneškodnění obalu	47
Montáž	47
Vážení potravin	48
Čištění a údržba	48
Uložení	49
Zneškodnění přístroje	49
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH.	50
Servis	51
Dovozce	51

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před sestavením a prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si prosím k tomu pozorně následující návod k sestavení a obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k vázení potravin v privátních domácnostech. Není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití. Tento přístroj se smí používat pouze kompletně s montovaný.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Rozsah dodávky

Tento přístroj se standardně dodává s následujícími složkami:

- mechanická kuchyňská váha
- přidržovací nástavec
- miska
- 2 šrouby
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při dodání je přístroj vybaven přepravní pojistkou. Tato je upevněna šrouby a podložkami. Podložky nejsou při montáži přístroje nutné!
- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky

- ① miska
- ② šroub
- ③ přidržovací nástavec
- ④ kolíky
- ⑤ stavítka nulové polohy
- ⑥ ukazatel
- ⑦ stupnice

Technické údaje

Maximální nosnost	5 kg
Dělení měřicích jednotek	20 g
Objem misky ①	1,6 litr
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Osoby, které z důvodu jejich tělesních, duševních nebo motorických schopností nejsou schopné přístroj bezpečně obsluhovat, smí přístroj používat pouze pod dohledem nebo na základě instruktáže odpovědné osoby.
- Dovolte dětem používat přístroj pouze pod dohledem.
- Když pokládáte potraviny, které chcete vážit, do misky, dbejte na to, aby se mezi miskou a váhu nedostaly prsty. Nebezpečí zmáčknutí!
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.

⚠ POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálnimi náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, když se nepoužívá.
- Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Neťlačte násilně na vážící zařízení.
- Neťlačte na plastový kryt indikace hmotnosti.
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám.
- Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neoprávnitelně poškodit.

Příprava

Vybalení

1. Vyjměte všechny části váhy a návod k obsluze z krabice.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál z váhy.
3. Odstraňte přepravní pojistku (z bílého styroporu):
 - Oba šrouby ② povolte křížovým šroubovákem a vyjměte je spolu s podložkami. Šrouby ② si uschovějte. Podložky lze likvidovat.
 - Odstraňte přepravní pojistku z přístroje a zlikvidujte ji.
4. Přístroj vycistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Děti si nesmí hrát s obalovým materiélem. Hrozí nebezpečí udušení.

Zneškodnění obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a zneškodňování, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkcii odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zneškodněte podle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Uschověte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Montáž

1. Postavte váhu na rovný a pevný podklad.
2. Položte přidržovací nástavec ③ na oba vyčnívající kolíky ④ tak, aby otvory na šrouby ② ležely nad vyhloubeninami v kolících ④.
3. Prostrčte šrouby ② shora otvory v přidržovacím nástavci ③ a pevně je přisroubujte pomocí křížového šroubováku.
4. Položte misku ① na přidržovací nástavec ③.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.

Vážení potravin

⚠️ POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- ▶ Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neopravitelně poškodit.

1. Pokud se tak ještě nestalo: Položte misku ① na přidržovací nástavec ③.
2. Otáčejte stavítkem nulové polohy ⑤, dokud ukazatel ⑥ nestojí v poloze nula (5 kg).
3. Položte potravinu do misky ①.

Ukazatel ⑥ ukáže hmotnost na stupnici ⑦.

Čištění a údržba

⚠️ POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

Zajistěte, aby se do váhy nedostala žádná kapalina.

To by vedlo k poškození přístroje.

Nepoužívejte abraziva nebo rozpouštědla.

Tyto by mohly poškodit povrch přístroje.

1. Ořete váhu vlnkým hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Odstraňte zbytky mycího prostředku hadříkem, navlhčeným čistou vodou.
2. Sejměte misku ① z přidržovacího zařízení ③ a omyjte ji v teplé vodě s mycím prostředkem. Poté ji opláchněte velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Misku ① vytřete do sucha.

UPOZORNĚNÍ



Misku ① můžete také myt v myčce na nádobí.

Uložení

- ◆ Uchovávejte váhu na čistém a suchém místě.
- ◆ Neodkládejte předměty pro uložení do misky ①.

Zneškodnění přístroje

Zneškodněte přístroj ekologicky.

Přístroj předejte k zneškodnění odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost zneškodnění zajíšťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonné práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonné práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovujte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaši žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku najeznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznamí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalaci software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 360506_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

[IAN 360506_2010]

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	54
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	54
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Zakres dostawy	54
Elementy obsługowe	55
Dane techniczne	55
Wskazówki bezpieczeństwa	55
Czynności przygotowawcze	56
Rozpakowanie	56
Utylizacja opakowania	57
Montaż	57
Ważenie żywności	58
Czyszczenie i pielęgnacja	58
Przechowywanie	59
Utylizacja urządzenia	59
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	60
Serwis	61
Importér	61

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdeczne gratulacje!

Gratulujemy wyboru produktu wysokiej jakości. Przed montażem i pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję montażu i obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do odważania produktów spożywczych w gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. To urządzenie może być używane tylko w stanie w pełni zmontowanym.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedopuszczonych części zamiennych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Mechaniczna waga kuchenna
- Nasadka montażowa
- Misa
- 2 śruby
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ W chwili dostawy urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie transportowe. Jest ono zamocowane za pomocą śrub i podkładek. Do montażu urządzenia podkładki nie są potrzebne!
- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy obsługowe

- ① Misa
- ② Śruba
- ③ Nasadka montażowa
- ④ Trzpień
- ⑤ Korektor zera
- ⑥ Wskaźnik
- ⑦ Skala

Dane techniczne

Maksymalny udźwig	5 kg
Podziałka	20 g
Pojemność misy ①	1,6 litra
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Osoby, które ze względu na swoje fizyczne, umysłowe lub ruchowe upośledzenie nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą go używać wyłącznie pod nadzorem lub z pomocą osoby odpowiedzialnej.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas umieszczania ważonego produktu w misie zwróć uwagę, by pomiędzy misą a wagą nie był włożony żaden palec. Niebezpieczeństwo zmiażdżenia!
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE

- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych przedmiotów, gdy nie jest używane.
- Chroń urządzenie przed wstrząsami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniem temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- Nie naciskaj z nadmierną siłą na mechanizm wagi.
- Nie naciskaj na plastikową osłonę wskaźnika wagi.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie umieszczaj na wadze ciężarów większych niż 5 kg. Grozi to trwałym uszkodzeniem wagi.

Czynności przygotowawcze

Rozpakowanie

1. Wyjmij z kartonu wszystkie elementy wagi oraz instrukcję obsługi.
2. Usuń z wagi wszystkie elementy opakowania.
3. Usuń zabezpieczenie transportowe (z białego styropianu):
 - Odkrć obie śruby ② za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij je oraz podkładki. Zachowaj śruby ②. Podkładki nie będą więcej potrzebne.
 - Zdejmij zabezpieczenie transportowe z urządzenia i zutylizuj je.
4. Czyść urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu.

Materiały opakowaniowe

są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnego pozwoli zaoszczęścić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.



Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

1 – 7: tworzywa sztuczne

20–22: papier i tektura

80–98: kompozyty

Montaż

1. Postaw wagę na równym, stabilnym podłożu.
2. Umieść nasadkę montażową ❸ na wystające dwa trzepienie ❹ tak, aby otwory na śruby ❷ znalazły się nad wgłębieniami w trzepieniach ❹.
3. Włożyć śruby ❷ od góry przez otwory w nasadce montażowej ❸ i przykręcić je za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
4. Umieść misę ❶ na nasadce montażowej ❸.

WSKAZÓWKA

- ▶ To urządzenie może być używane tylko w stanie w pełni zmontowanym.

Ważenie żywności

⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nigdy nie umieszczaj na wadze ciężarów większych niż 5 kg.
Grozi to trwałym uszkodzeniem wagi.

1. Jeśli jeszcze tego nie wykonaleś: Umieść misę ① na nasadce montażowej ③.
2. Obróć korektor zera ⑤ tak, aby wskaźnik ⑥ znalazł się w położeniu zerowym (5 kg).
3. Umieść w misie artykuły spożywcze ①.

Wskaźnik ⑥ wskazuje ciężar na skali ⑦.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE

Nie dopuść do przedostania się żadnych cieczy do wnętrza wagi.

Spowodowałoby to uszkodzenie urządzenia.

Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani rozpuszczalników.

Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

1. Czyścić wagę wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na ściereczkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Usuń ewentualne resztki płynu do naczyń za pomocą szmatki zwilżonej wodą.
2. Zdejmij misę ① z nasadki montażowej ③ i umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Spłucz czystą wodą, aby usunąć wszystkie resztki detergentu. OsuszMisę ①.

WSKAZÓWKA



Misę ① można również zmywać w zmywarce do naczyń.

Przechowywanie

- ◆ Przechowuj wagę w czystym i suchym miejscu.
- ◆ Nie kładź na misie ① żadnych przedmiotów w celu ich przechowania.

Utylizacja urządzenia

Produkt należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrocona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytułu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 360506_2010.

Serwis

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 360506_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod.	64
Informácie o tomto návode na obsluhu	64
Používanie v súlade s určením	64
Rozsah dodávky	64
Ovládacie prvky	65
Technické údaje	65
Bezpečnostné upozornenia	65
Príprava	66
Vybalenie	66
Likvidácia obalu	67
Montáž	67
Vázenie potravín	68
Čistenie a ošetrovanie	68
Uskladnenie	69
Likvidácia prístroja	69
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozca	71

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme!

Toto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred montážou a prvým uvedením do prevádzky sa oboznámite s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na montáž a prevádzku, ako aj bezpečnostné upozornenia. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všecky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na vázenie potravín v domácnosti. Nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie. Tento prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Rozsah dodávky

Tento prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- mechanická kuchynská váha
- držiak
- miska
- 2 skrutky
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Pri dodaní je prístroj zaistený prepravnou poistkou. Táto je pripevnená skrutkami a podložkami. Pri montáži prístroja podložky nie sú potrebné!
- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

- ①** Miska
- ②** Skrutka
- ③** Držiak
- ④** Kolíky
- ⑤** Korektor nulovej polohy
- ⑥** Ručička
- ⑦** Stupnica

Technické údaje

Maximálna nosnosť:	5 kg
Delenie stupnice	20 g
Objem misky ①	1,6 liter
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.
- Osoby, ktoré kvôli svojim telesným, duševným alebo motorickým schopnostiam nie sú schopné prístroj bezpečne obsluhovať, smú zariadenie používať len pod dozorom alebo podľa príkazov zodpovednej osoby.
- Deťom dovolte zariadenie používať len ak sú pod dozorom.
- Pri ukladaní vážených potravín do misky si dávajte pozor, aby ste prstami nezasahovali do priestoru medzi miskou a váhou. Nebezpečenstvo priškripnutia!
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neobornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.

POZOR – VECNÉ ŠKODY

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Neukladajte na prístroj žiadne predmety pri jeho nepoužívaní.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, prachom, chemikáliami, intenzívnym kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Netlačte násilím na vážiaci mechanizmus.
- Netlačte ani na plastový kryt ukazovateľa hmotnosti.
- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám.
- Nezaťažujte váhu predmetmi ľažšími ako 5 kg. Môže dôjsť k neopráviteľnému poškodeniu váhy.

Príprava

Vybalenie

1. Vyberte všetky diely váhy a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2. Odstráňte z váhy všetok obalový materiál.
3. Odstráňte prepravnú poistku (z bieleho styropóru):
 - Povoľte obe skrutky **2** pomocou krížového skrutkovača a odoberte ich spolu s podložkami. Skrutky **2** odložte. Podložky sa môžu zlikvidovať.
 - Odstráňte prepravnú poistku z prístroja a zlikvidujte ju.
4. Vyčistite prístroj podľa opisu v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Likvidácia obalu

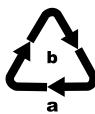
Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Volba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestnych platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť rozštrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty
- 20 - 22: papier a lepenka
- 80 - 98: kompozitné materiály

Montáž

1. Váhu postavte na rovný a pevný podklad.
2. Položte držiak **③** na obidva vyčnievajúce kolíky **④** tak, aby sa otvory pre skrutky **②** nachádzali nad vyhlíbením v kolíkoch **④**.
3. Zasuňte skrutky **②** zhora cez otvory v držiaku **③** a zaskrutkujte ich pevne pomocou krížového skrutkovača.
4. Položte misku **①** na držiak **③**.

UPOZORNENIE

- Prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

Váženie potravín

⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY

- Nezaťažujte váhu predmetmi ľažšimi ako 5 kg. Môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu váhy.

1. Ak ste to ešte neurobili: Uložte misku ① na držiak ③.
2. Otáčajte korektor nulovej polohy ⑤, kým sa ručička ⑥ neocitne na nule (5 kg).
3. Uložte potraviny do misky ①.

Ručička ④ ukáže hmotnosť na stupnici ⑦.

Čistenie a ošetrovanie

⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY

Zabráňte vniknutiu kvapalín do váhy.

Mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja.

Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

Tieto môžu rozrušíť povrchové časti prístroja.

1. Otrite váhu vlhkou handrou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Prípadné zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou iba vo vode.
2. Odstráňte misku ① z držiaka ③ a umyte ju teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie. Opláchnite ju čistou vodou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie. Osušte misku ①.

UPOZORNENIE



Misku ① môžete umývať aj v umývačke riadu.

Uskladnenie

- ◆ Uložte váhu na suché a čisté miesto.
- ◆ Neodkladajte do misky ① žiadne predmety.

Likvidácia prístroja

Zaistite ekologickú likvidáciu prístroja.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dojde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnú cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno považovať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servísom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevdovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznamená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 360506_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 360506_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	74
Información sobre estas instrucciones de uso	74
Uso previsto	74
Volumen de suministro	74
Elementos de mando	75
Características técnicas	75
Indicaciones de seguridad	75
Preparativos	76
Desembalaje	76
Desecho del embalaje	77
Montaje	77
Pesaje de alimentos	78
Limpieza y mantenimiento	78
Almacenamiento	79
Eliminación del aparato	79
Garantía de Kompernass Handels GmbH	80
Asistencia técnica	81
Importador	82

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicitaciones!

Ha optado por la compra de un producto de alta calidad. Antes del montaje y de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto. Para ello, deberá leer detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y uso y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está indicado exclusivamente para pesar alimentos que se vayan a consumir en un entorno doméstico. No está indicado para su uso comercial ni industrial. Este aparato solo debe utilizarse cuando esté montado por completo.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, de un uso distinto al previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Volumen de suministro

Este aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Báscula manual de cocina
- Soporte
- Cuenco
- 2 Tornillos
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- El aparato se entrega con una protección de transporte fijada con los tornillos y arandelas. ¡Las arandelas no son necesarias para el montaje del aparato!
- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o presenta daños debido a un embalaje defectuoso o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de mando

- ① Cuenco
- ② Tornillo
- ③ Soporte
- ④ Pivotes
- ⑤ Rueda de puesta a cero
- ⑥ Indicador
- ⑦ Escala

Características técnicas

Capacidad máxima de carga	5 kg
Intervalos de medición	20 g
Volumen del cuenco ①	1,6 litro
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Las personas que debido a sus capacidades físicas, mentales o motrices no puedan manejar con seguridad el aparato, solo pueden usarlo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
- Los niños solo deben usar el aparato bajo supervisión.
- Procure no poner los dedos entre el cuenco y la báscula al colocar en el cuenco los productos que va a pesar. ¡Peligro de aplastamiento!
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Las reparaciones indebidas pueden provocar riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.

ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato frente a la humedad y la penetración de líquidos.
- No coloque objetos sobre el aparato cuando no lo vaya a usar.
- Proteja el aparato frente a los golpes, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y las fuentes de calor cercanas (hornos o calefactores).
- No presione el dispositivo de pesaje con fuerza.
- No presione la cubierta de plástico del indicador de peso.
- No exponga el aparato a temperaturas elevadas.
- No coloque nunca más de 5 kg de peso en la báscula. De lo contrario, podría dañarse de forma irreparable.

Preparativos

Desembalaje

1. Extraiga todas las piezas de la báscula y las instrucciones de uso de la caja.
2. Retire todo el material de embalaje de la báscula.
3. Retire la protección de transporte (de poliestireno blanco):
 - Desatornille ambos tornillos ② con un destornillador de estrella y retírelos junto con las arandelas. Conserve los tornillos ②. Las arandelas pueden desecharse.
 - Retire la protección de transporte del aparato y deséchela.
4. Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA!

- Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. Existe peligro de asfixia.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclabl



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos

Montaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana y estable.
2. Coloque el soporte ③ sobre los dos pivotes ④ salientes de forma que los orificios para los tornillos ② queden sobre los alojamientos de los pivotes ④.
3. Coloque los tornillos ② desde arriba de forma que atraviesen los orificios del soporte ③ y atornillelos firmemente con un destornillador de estrella.
4. Coloque el cuenco ① sobre el soporte ③.

INDICACIÓN

- El aparato solo debe utilizarse cuando esté montado por completo.

Pesaje de alimentos

⚠ ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- No coloque nunca más de 5 kg de peso en la báscula. De lo contrario, podría dañarse de forma irreparable.

1. Si aún no lo ha hecho, coloque el cuenco ① sobre el soporte ③.
2. Gire la rueda de puesta a cero ⑤ hasta que el indicador ⑥ se encuentre en la posición cero (5 kg).
3. Coloque los alimentos en el cuenco ①.

El indicador ⑥ señala el peso en la escala ⑦.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

Asegúrese de que no penetre ningún líquido en la báscula.

De lo contrario, podría dañarse el aparato.

No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes.

Estos productos podrían dañar la superficie del aparato.

1. Limpie la báscula con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un jabón lavavajillas suave. Elimine los posibles restos del jabón lavavajillas con un paño humedecido solo con agua.
2. Retire el cuenco ① del soporte ③ y límpielo en agua templada con un jabón lavavajillas suave. Vuelva a aclararlo con agua limpia para garantizar que no quede ningún resto del jabón lavavajillas. Seque el cuenco ①.

INDICACIÓN



También puede lavar el cuenco ① en el lavavajillas.

Almacenamiento

- ◆ Guarde la báscula en un lugar limpio y seco.
- ◆ No coloque ningún objeto en el cuenco ① mientras esté guardado.

Eliminación del aparato

Elimine el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es recicitable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 360506_2010.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 360506_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	84
Om denne betjeningsvejledning	84
Anvendelsesområde	84
Pakkens indhold	84
Betjeningselementer.....	85
Tekniske data	85
Sikkerhedsanvisninger.....	85
Forberedelse	86
Udpakning.....	86
Bortskaffelse af emballagen	87
Montering	87
Vejning af fødevarer	88
Rengøring og vedligeholdelse.....	88
Opbevaring.....	89
Bortskaffelse af produktet.....	89
Garanti for Kompernass Handels GmbH	90
Service.....	91
Importør	91

Introduktion

Om denne betjeningsvejledning

Til lykke!

Med dette køb har du valgt et produkt af høj kvalitet. Du bedes sætte dig ind i produktet, før du monterer det og bruger det første gang. Læs derfor den efterfølgende monterings- og betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning, så du altid kan finde den igen. Lad altid vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til vejning af fødevarer i private husholdninger. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug. Dette produkt må kun anvendes, når det er komplet monteret.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdeelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Pakkens indhold

Dette produkt leveres som standard med følgende dele:

- Mekanisk køkkenvægt
- Holder
- Skål
- 2 skruer
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Ved udleveringen er produktet forsynet med en transportsikring. Den er fastgjort med skruer og underlagsskiver. Underlagsskiverne skal ikke bruges ved montering af produktet!
- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Betjeningselementer

- ① Skål
- ② Skrue
- ③ Holder
- ④ Stifter
- ⑤ Nulstiller
- ⑥ Viser
- ⑦ Skala

Tekniske data

Maksimal bæreevne	5 kg
Målinddeling	20 g
Skålens ① rumfang	1,6 liter
	Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte

Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Personer, som ikke er i stand til at betjene produktet sikkert på grund af deres fysiske, mentale eller motoriske evner, må ikke bruge produktet uden opsyn og anvisninger fra en ansvarlig person.
- Lad kun børn bruge produktet under opsyn.
- Sørg for, at der ikke befinner sig fingre mellem skålen og vægten, når fødevarerne hældes i skålen. Fare for at komme i klemme!
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugerden. Desuden bortfalder alle garantikrav.

⚠️ OBS - MATERIELLE SKADER

- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Stil ikke genstande på produktet, når det ikke er i brug.
- Beskyt produktet mod stød, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og nært placerede varmekilder (ovn, radiator).
- Tryk ikke vejeanordningen ned ved brug af vold.
- Tryk ikke på vægtdisplayets plastafdækning.
- Udsæt ikke produktet for høje temperaturer.
- Læg ikke mere end 5 kg på vægten. Det kan føre til skader på vægten, som ikke kan repareres.

Forberedelse

Udpakning

1. Tag alle vægtens dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
2. Fjern alt emballagematerialet fra vægten.
3. Fjern transportsikringen (af hvid flamingo):
 - Lösn de to skruer ② med en stjerneskruetrækker, og tag dem og underlagsskiverne ud. Opbevar skruerne ②. Underlagsskiverne kan bortskaftes.
 - Tag transportsikringen af produktet, og bortskaft den.
4. Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

⚠️ ADVARSEL – FARE FOR KVÆLNING!

- Børn må ikke lege med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke det ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papir og pap,
- 80–98: Kompositmaterialer.

Montering

1. Stil vægten på et plant og fast underlag.
2. Læg holderen ③ på de to udragende stifter ④, så hullerne til skruerne ② sidder over fordybningerne i stifterne ④.
3. Sæt skruerne ② fra oven gennem hullerne i holderen ③, og skru dem fast med en sjerneskruetrækker.
4. Sæt skålen ① på holderen ③.

BEMÆRK

- Produktet må kun anvendes, når det er komplet monteret.

Vejning af fødevarer

⚠️ OBS - MATERIELLE SKADER

- Læg ikke mere end 5 kg på vægten. Det kan føre til skader på vægten, som ikke kan repareres.

1. Hvis det ikke allerede er gjort: sæt skålen ① på holderen ③.
2. Drej nulstilleren ⑤, til viseren ⑥ står på nulstillingen (5 kg).
3. Læg fødevarerne i skålen ①.

Viseren ⑥ peger på vægten på skalaen ⑦.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠️ OBS - MATERIELLE SKADER

Sørg for, at der ikke kommer væske ind i vægten.

Ellers forringes produktets funktion.

Brug ikke skurende rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

De kan angribe produktets overflade.

1. Tør vægten af med en fugtig klud. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Fjern eventuelle rester af opvaskemiddel med en klud, der er fugtet med vand.
2. Tag skålen ① af holderen, og rengør den i varmt vand med et mildt opvaske-middel. Skyl af med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes.
Tør skålen ① af.

BEMÆRK



Du kan også rengøre skålen ① i opvaskemaskinen.

Opbevaring

- ◆ Opbevar vægten på et tørt og rent sted.
- ◆ Læg ikke genstande til opbevaring på skålen ❶.

Bortskaffelse af produktet

Bortskaf produktet miljørigtigt.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderede gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er utsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skræbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommersIELT brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 123456_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravingen på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenstående serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 360506_2010.

Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 360506_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 TYSKLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informaci · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information:

01 / 2021 · Ident.-No.: EKWC5A2-012021-1

IAN 360506_2010